

**MEMORIAL**  
Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



**MEMORIAL**  
Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

---

**RECUEIL DE LEGISLATION**

---

A — N° 119

23 octobre 2002

---

**Sommaire**

Règlement grand-ducal du 27 septembre 2002 concernant la fixation des caractères et des conditions minimales pour l'examen des variétés des espèces de légumes . . . . . page **2856**

Règlement grand-ducal du 27 septembre 2002 concernant la fixation des caractères et des conditions minimales pour l'examen des variétés des espèces de plantes agricoles . . . . . **2866**

---

**Règlement grand-ducal du 27 septembre 2002 concernant la fixation des caractères et des conditions minimales pour l'examen des variétés des espèces de légumes.**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la loi du 9 novembre 1971 portant réglementation du commerce des semences et des plants;

Vu la directive n° 72/168/CEE de la Commission, du 14 avril 1972, concernant la fixation des caractères et des conditions minimales pour l'examen des variétés des espèces de légumes;

Vu la directive n° 2002/8/CE de la Commission du 6 février 2002 modifiant les directives 72/168/CEE et 72/180/CEE concernant les caractères et conditions minimales pour l'examen des variétés des espèces de légumes et de plantes agricoles;

Vu l'avis de la Chambre d'Agriculture;

Vu l'article 2 (1) de la loi du 12 juillet 1996 portant réforme du Conseil d'Etat et considérant qu'il y a urgence;

Sur le rapport de Notre Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1er.** 1) Les examens officiels effectués en vue de l'admission des variétés portent au moins sur les caractères suivants:

- a) en ce qui concerne la tomate (*Lycopersicon lycopersicum* L. Karsten ex. Farw.), le poireau (*Allium porrum* L.), le haricot (*Phaseolus vulgaris* L.), le chou [*Brassica oleracea* L. convar. *Capitata* (L.) Alef.], le chou-fleur [*Brassica oleracea* L. convar. *Botrytis* (L.) Alef. Var. *botrytis* L.] et la laitue (*Lactuca sativa* L.), les caractères dans les principes directeurs respectifs intitulés "protocole pour la conduite de l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité", formulés par le conseil d'administration de l'Office communautaire des variétés végétales, conformément à l'article 56 du règlement (CE) no 2100/94 du Conseil.

Tous les caractères sont examinés, pour autant que l'observation d'un caractère ne soit pas rendue impossible par l'expression d'un autre caractère ou que l'expression d'un caractère ne soit pas empêchée par les conditions environnementales dans lesquelles l'essai a lieu. Cette disposition est sans préjudice de l'application de dispositions régissant les variétés végétales.

- b) en ce qui concerne les autres espèces de légumes, les caractères énumérés à l'annexe I.

2) Le Ministre ayant dans ses attributions l'Administration des services techniques de l'agriculture veille à ce que:

- a) dans le cas des espèces de légumes énumérées au paragraphe 1, point a), les exigences minimales applicables à la réalisation des examens en ce qui concerne la conception et les conditions de culture fixées dans les principes directeurs visés au paragraphe 1, point a), soient remplies au moment des examens.
- b) dans le cas des autres espèces de légumes, les exigences minimales applicables à la réalisation des examens, énumérées à l'annexe II, soient remplies au moment des examens.

**Art. 2.** Les annexes font partie intégrante du présent règlement.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural est chargé de l'exécution du présent règlement qui sera publié au Mémorial.

*Le Ministre de l'Agriculture,  
de la Viticulture  
et du Développement rural,*  
**Fernand Boden**

Château de Berg, le 27 septembre 2002.  
**Henri**

Dir. 72/168/CEE, 72/180/CEE, 2003/8ICE

ANNEXE I

1. OIGNON  
*Allium cepa* L.

**1. Feuillage:**

- 1.1 hauteur  
1.2 couleur  
1.3 glaucescence: présence ou absence

**2. Bulbe:**

- 2.1 couleur des écailles externes  
2.2 couleur de la chair  
2.3 zonation de la chair

- 2.4 forme
- 2.5 teneur en matière sèche

### 3. **Classification de la précocité**

2. CERFEUIL  
Anthriscus cerefolium (L.) Hoffm.

#### 1. **Port de la plante**

#### 2. **Feuille:**

- 2.1 couleur
- 2.2 surface
- 2.3 forme des folioles
- 2.4 indentation des folioles

#### 3. **Fleur: hauteur de la hampe florale**

3. CÉLERI  
Apium graveolens L.

#### A. **Céleri à côtes**

##### 1. **Plante:**

- 1.1 port
- 1.2 drageons: présence ou absence

##### 2. **Feuillage:**

- 2.1 couleur
- 2.2 panachure: présence ou absence

##### 3. **Pétiole:**

- 3.1 structure: pleine ou creuse
- 3.2 couleur
- 3.3 anthocyane: présence ou absence
- 3.4 longueur
- 3.5 largeur
- 3.6 forme de la section

#### 4. **Aptitude à blanchir: naturelle ou artificielle**

#### B. **Céleri-rave**

##### 1. **Feuillage (à juger au début de la tubérisation):**

- 1.1 port
- 1.2 hauteur
- 1.3 volume
- 1.4 grandeur des folioles
- 1.5 anthocyane sur le pétiole: présence ou absence

##### 2. **Tubercule:**

- 2.1 grosseur
- 2.2 forme
- 2.3 importance des bourrelets
- 2.4 type d'insertion des racines
- 2.5 quantité de racines
- 2.6 grosseur des racines
- 2.7 aspect de l'épiderme

#### 3. **Coloration à la cuisson**

4. ASPERGE  
Asparagus officinalis L.

#### 1. **Turion:**

- 1.1 intensité de la coloration anthocyanique de la partie apicale
- 1.2 diamètre

#### 2. **Distribution sexuelle: variété bisexuée ou mâle**

#### 3. **Classification de la précocité**

## 5. POIRÉE

Beta vulgaris L. var. cycla (L.) Ulrich

**1. Plante:**

- 1.1 rejets: présence ou absence
- 1.2 port du feuillage

**2. Feuille (au stade de la plante adulte):**

- 2.1 longueur, pétiole compris
- 2.2 forme
- 2.3 cloque
- 2.4 couleur
- 2.5 largeur de la nervure principale
- 2.6 section du pétiole

**3. Monogermie**

## 6. BETTERAVE ROUGE

Beta vulgaris L. var. esculenta L.

**1. Feuillage:**

- 1.1 rapport feuillage/racine
- 1.2 intensité de la coloration anthocyannique

**2. Racine:**

- 2.1 forme
- 2.2 forme de la base
- 2.3 apparition de liège sur la peau
- 2.4 couleur extérieure
- 2.5 couleur de la chair

**3. Monogermie****4. Classification de la précocité**

## 7. CHOU FRISÉ

Brassica oleracea L. var. acephala D C. subvar. Laciniata L.

**1. Hauteur du pied****2. Feuille:**

- 2.1 forme
- 2.2 couleur
- 2.3 importance de la frisure

## 8. BROCOLI

Brassica oleracea L. convar. botrytis L. Alef. var. italica Plenck

**1. Tige:**

- 1.1 longueur
- 1.2 ramifications: présence ou absence

**2. Feuille:**

- 2.1 ondulation des bords du limbe
- 2.2 anthocyane: présence ou absence

**3. Inflorescence (avant l'anthèse de la première fleur):**

- 3.1 taille
- 3.2 forme
- 3.3 compacité
- 3.4 couleur
- 3.5 bractées: apparentes ou non apparentes
- 3.6 aptitude à remonter

## 9. CHOU DE BRUXELLES

Brassica oleracea L. var. bullata subvar. gemmifera D C.

**1. Tige: longueur (au stade de la plante adulte)****2. Feuille: couleur****3. Pomme:**

- 3.1 taille
- 3.2 forme

**4. Classification de la précocité**

## 10. CHOU-RAVE

Brassica oleracea L. var. gongylodes L.

1. **Plante: taille**
2. **Feuille: couleur**
3. **Tubercule:**
  - 3.1 forme
  - 3.2 couleur
4. **Classification de l'apparition de la fibrosité**
5. **Classification de la précocité**

## 11. NAVET DE PRINTEMPS — NAVET D'AUTOMNE

Brassica rapa L. var. rapa (L.) Thell

1. **Feuillage (à juger juste avant la récolte et sur des plantes adultes):**
  - 1.1 type de feuille: entière ou non
  - 1.2 rapport feuillage/racine
2. **Racine:**
  - 2.1 forme
  - 2.2 couleur du collet
  - 2.3 couleur de la chair

## 12. PIMENT-POIVRON

Capsicum annuum L.

1. **Plantule:**
  - 1.1 anthocyane sur l'axe hypocotylé: présence ou absence
  - 1.2 intensité de la couleur verte sur l'axe hypocotylé
2. **Plante: longueur des entre-nœuds**
3. **Fruit:**
  - 3.1 port
  - 3.2 taille
  - 3.3 forme (à l'exclusion du premier fruit)
    - 3.3.1 forme de la section longitudinale
    - 3.3.2 forme de l'attache pédonculaire
    - 3.3.3 forme de l'extrémité apicale
  - 3.4 couleur:
    - 3.4.1 couleur (avant le stade de la maturité)
    - 3.4.2 couleur (au stade de la maturité)
  - 3.5 épaisseur de la chair
  - 3.6 aspect de la surface du fruit
  - 3.7 capsaïcine: présence ou absence
4. **Classification de la précocité**

## 13. CHICORÉE FRISÉE — CHICORÉE SCAROLE

Cichorium endivia L.

1. **Port de la plante**
2. **Feuilles:**
  - 2.1 aspect du cœur
  - 2.2 forme des jeunes feuilles du cœur (scarole)
  - 2.3 forme de la feuille adulte
  - 2.4 couleur de la feuille
  - 2.5 brillance de la feuille
  - 2.6 aspect de la surface du limbe (scarole)
  - 2.7 aspect des bords du limbe
  - 2.8 anthocyane sur la nervure principale: présence ou absence (chicorée frisée)
3. **Classification de la précocité**
4. **Résistance à la montaison**

## 14. CHICORÉE-WITLOOF (ENDIVE)

Cichorium intybus L. var. foliosum Bisch.

**A. Chicorée-Witloof (endive)**

1. Feuilles: précocité du dessèchement (à observer lors de la 1<sup>ère</sup> année, à l'automne)
2. Chicon: forme

3. Classification de la précocité au forçage
4. Vitesse de croissance de la pomme

#### **B. Chicorée à larges feuilles (chicorée italienne)**

- 1. Feuille (phase végétative):**
  - 1.1 forme
  - 1.2 anthocyane: présence ou absence
- 2. Pomme:**
  - 2.1 forme
  - 2.2 rejets: présence ou absence
  - 2.3 anthocyane: présence ou absence
  - 2.4 intensité de la coloration verte
  - 2.5 cloque de la feuille

#### 15. MELON D'EAU Citrullus vulgaris L.

- 1. Tiges:**
  - 1.1 anthocyane: présence ou absence
  - 1.2 pilosité: présence ou absence
- 2. Feuille (au début de la floraison):**
  - 2.1 profondeur des découpures
  - 2.2 pilosité: présence ou absence
- 3. Fleur (au moment de la formation des premiers fruits):**
  - 3.1 forme de la corolle
  - 3.2 pilosité du calice: présence ou absence
- 4. Type sexuel**
- 5. Fruit (au stade précédant la maturation):**
  - 5.1 grosseur
  - 5.2 forme
  - 5.3 côtes: présence ou absence
  - 5.4 couleur de fond de l'écorce (épicarpe)
  - 5.5 couleur des marbrures de l'écorce (épicarpe)
  - 5.6 couleur de la chair (endocarpe)
  - 5.7 cavité de la chair: présence ou absence
  - 5.8 texture de la chair
  - 5.9 graines: présence ou absence
- 6. Graine: (mûre et sèche)**
  - 6.1 grosseur
  - 6.2 forme
  - 6.3 couleur: unicolore ou multicolore
- 7. Niveau de ploïdie**

#### 16. MELON Cucumis melo L.

- 1. Plantule:**
  - 1.1 longueur de l'axe hypocotylé
  - 1.2 taille des cotylédons
- 2. Type sexuel**
- 3. Fruit:**
  - 3.1 grosseur
  - 3.2 forme
  - 3.3 abscission du pédoncule
  - 3.4 côtes
  - 3.5 broderic
  - 3.6 couleur de l'écorce (avant le stade de la maturité)
  - 3.7 couleur de l'écorce (au stade de la maturité)
  - 3.8 marbrures et mouchetures
  - 3.9 couleur de la chair
- 4. Graine: (mûre et sèche)**
  - 4.1 grosseur
  - 4.2 couleur
- 5. Classification pour la teneur en sucre du fruit (au stade de la maturité)**
- 6. Classification de la précocité**

## 17. CONCOMBRE — CORNICHON

Cucumis sativus L.

1. **Plante: amertume: présence ou absence**
2. **Inflorescence: nombre de fleurs femelles par étage femelle**
3. **Type sexuel**
4. **Fruit:**
  - 4.1 longueur
  - 4.2 couleur (avant le stade de la maturité et au stade de la maturité)
  - 4.3 importance et couleur des épines
  - 4.4 importance et couleur des poils
  - 4.5 fréquence et taille des verrues
  - 4.6 cannelure
  - 4.7 broderic du fruit mûr
  - 4.8 col: présence ou absence
  - 4.9 développement parthénocarpique
  - 4.10 amertume: présence ou absence
5. **Classification de la précocité**

## 18. COURGETTE

Cucurbita pepo L.

1. **Type de croissance de la plante**
2. **Tiges:**
  - 2.1 longueur des entre-nœuds
  - 2.2 section
3. **Feuille (au début de la floraison):**
  - 3.1 forme
  - 3.2 profondeur des découpures
  - 3.3 taches: présence ou absence
  - 3.4 vrilles: présence ou absence
4. **Fleurs:**
  - 4.1 longueur du pédoncule des fleurs mâles
  - 4.2 corolle des fleurs femelles: persistance ou non persistance
5. **Distribution sexuelle**
6. **Fruits:**
  - 6.1 forme (au stade de la récolte)
  - 6.2 côtes: présence ou absence (au stade de la récolte)
  - 6.3 couleur de fond de l'écorce (au stade de la récolte)
  - 6.4 couleur des marbrures de l'écorce (au stade de la récolte)
  - 6.5 couleur de l'écorce (au stade de la maturité complète)
  - 6.6 marbrures: présence ou absence (au stade de la maturité complète)
7. **Graine (mûre et sèche): grosseur**
8. **Classification de la précocité**

## 19. CAROTTE

Daucus carota L. ssp. sativus (Hoffm.) Hayek

1. **Feuillage: hauteur**
2. **Racine:**
  - 2.1 longueur
  - 2.2 forme
  - 2.3 couleur externe
3. **Graine (mûre et sèche) — pilosité: présence ou absence**
4. **Classification de la précocité**

## 20. FENOUIL

Foeniculum vulgare P. Mill.

1. **Port de la plante**
2. **Feuille: dimensions des lacinies**
3. **Grumolo (pomme):**
  - 3.1 forme
  - 3.2 imbrication des gaines

- 3.3 fibrosité des gaines
- 3.4 rejets: présence ou absence

## 21. PERSIL

Petroselinum hortense Hoffm.

- 1. Feuillage:**
  - 1.1 hauteur
  - 1.2 forme du limbe
  - 1.3 couleur
- 2. Type de racine**

## 22. HARICOT D'ESPAGNE

Phaseolus coccineus L.

- 1. Type de croissance**
- 2. Fleur: couleur**
- 3. Gousse:**
  - 3.1 longueur
  - 3.2 filandres: présence ou absence
- 4. Graine (mûre et sèche): couleur**

## 23. POIS

Pisum sativum L. (excl. P. arvense L.)

- 1. Plante:**
  - 1.1 type de croissance (nain ou à rames)
  - 1.2 numéro d'ordre du 1er nœud floral (nœud cotylédonaire exclu)
- 2. Feuille:**
  - 2.1 couleur
  - 2.2 maculation des stipules: présence ou absence
- 3. Inflorescence:**
  - 3.1 nombre de fleurs par inflorescence
  - 3.2 forme de la base de l'étendard: en forme de V ou non
- 4. Gousse:**
  - 4.1 longueur (à l'état sec)
  - 4.2 forme de l'extrémité libre
  - 4.3 profil dorsal (au 2e nœud floral)
  - 4.4 couleur du grain vert
  - 4.5 parchemin: présence ou absence
  - 4.6 nombre d'ovules
- 5. Graine (mûre et sèche):**
  - 5.1 grosseur
  - 5.2 forme (y compris l'aspect)
  - 5.3 couleur du tégument
  - 5.4 couleur des cotylédons
  - 5.5 forme des grains d'amidon (simple ou composée)

## 24. RADIS

Raphanus sativus L.

**A. Raphanus sativus L. var. niger Pers.**

- 1. Feuille: (observations portant sur la 4ème à la 7ème feuille)**
  - 1.1 longueur
  - 1.2 forme générale
  - 1.3 découpe
  - 1.4 couleur du pétiole
  - 1.5 taille de la foliole terminale
  - 1.6 couleur de la foliole terminale
- 2. Racine:**
  - 2.1 taille
  - 2.2 forme
  - 2.3 forme des épaules
  - 2.4 coloration des épaules
  - 2.5 forme de l'extrémité

- 2.6 aspect de l'épiderme
- 2.7 couleur de l'épiderme

**3. Classification de la précocité**

**B. Raphanus sativus L. var. radícula Pers.**

**1. Feuille: (observations portant sur la 3e feuille)**

- 1.1 longueur
- 1.2 forme générale
- 1.3 découpe
- 1.4 couleur

**2. Racine:**

- 2.1 forme
- 2.2 couleur de l'épiderme

**3. Classification de la précocité**

25. SCORSONÈRE  
Scorzonera hispanica L.

**1. Racine:**

- 1.1 longueur
- 1.2 forme
- 1.3 aspect de l'épiderme
- 1.4 couleur de l'épiderme

26. AUBERGINE  
Solanum melongena L.

**1. Plantule:**

- 1.1 anthocyane sur l'axe hypocotylé: présence ou absence
- 1.2 port des cotylédons
- 1.3 forme des cotylédons

**2. Plante:**

- 2.1 longueur des entre-nœuds
- 2.2 forme de la feuille adulte
- 2.3 pilosité de l'extrémité des tiges
- 2.4 anthocyane sur l'extrémité des tiges: présence ou absence
- 2.5 spinosité (à estimer sur le calice)

**3. Fruit:**

- 3.1 grosseur
- 3.2 forme
- 3.3 couleur
- 3.4 brillance
- 3.5 répartition des pigments
- 3.6 pigments sous le calice: présence ou absence
- 3.7 anthocyane: présence ou absence
- 3.8 nature de l'anthocyane
- 3.9 couleur de la chair

**4. Classification de la précocité: période séparant la levée de la floraison**

27. ÉPINARD  
Spinacia oleracea L.

**1. Plante: vitesse de croissance**

**2. Feuille: (au stade de développement maximum des quatre premières feuilles)**

- 2.1 port du pétiole
- 2.2 longueur du pétiole
- 2.3 couleur

**3. Feuilles: (à observer sur la 7e feuille au stade développement maximum des plantes)**

- 3.1 port du pétiole
- 3.2 longueur du pétiole
- 3.3 couleur
- 3.4 forme du limbe
- 3.5 surface du limbe

4. **Graine (mûre et sèche): forme**
5. **Classification de la montaison**
6. **Distribution sexuelle**
7. **Résistance au *Peronospora spinaciae***

## 28. MÂCHE

*Valerianella locusta* (L.) Betcke (v. *olitoria* Polt.)

1. **Taille de la plante**
2. **Feuille (au stade de la récolte):**
  - 2.1 port
  - 2.2 forme
  - 2.3 couleur
  - 2.4 surface: lisse ou veinée
  - 2.5 pilosité: présence ou absence
  - 2.6 forme du bord de la feuille (à observer à l'extrémité)
  - 2.7 indentation: présence ou absence
3. **Graine (mûre et sèche):**
  - 3.1 grosseur
  - 3.2 forme
4. **Classification de la précocité**

## 29. FÈVE

*Vicia faba major* L.

1. **Tige: longueur**
2. **Stipule: maculé ou non maculé**
3. **Fleur: couleur**
4. **Gousse:**
  - 4.1 port
  - 4.2 longueur
  - 4.3 nombre d'ovules
5. **Graine: (mûre et sèche)**
  - 5.1 grosseur
  - 5.2 couleur générale
  - 5.3 tanin: présence ou absence
  - 5.4 couleur du hile

## 30. POPCORN

*Zea mays* convar. *Microsperma* Koern.

## 31. MAÏS SUCRÉ

*Zea mays* convar. *Saccharata* Koern.

1. **Tige:**
  - 1.1 anthocyane sur les nœuds: présence ou absence
  - 1.2 niveau d'insertion de l'épi supérieur sur la tige principale
2. **Épi:**
  - 2.1 couleur des stigmates (2 à 3 jours après la sortie)
  - 2.2 longueur du pédoncule
  - 2.3 longueur des spathes
  - 2.4 couleur de la rafle (au stade de la maturité complète)
3. **Grain:**
  - 3.1 type du grain récolté
  - 3.2 forme
  - 3.3 couleur des sommets et des flancs
4. **Période séparant la levée de:**
  - 4.1 la floraison mâle
  - 4.2 la floraison femelle

## ANNEXE II

## A. CONDITIONS MINIMALES GENERALES

N°	Espèces	P = plantes isolées sans préculture P.P = plantes isolées avec préculture P+Pa = plantes isolées et parcelles	Nombre de plantes ou surfaces des parcelles par essai		Parcelles par essai	Essais par année	Années de semis
			Plantes	Parcelles m <sup>2</sup>			
1	2	3	4	5	6	7	8
1	Oignon	P + Pa	150		2	2	2
2	Cerfeuil						
	a) racines	P + Pa	40	-	2	2	2
	b) feuilles	P + Pa	-	2	2	2	2
3	Céleri	P.P	40		2	2	2
4	Asperge	P.P	20		2	2	1
5	Poirée	P + Pa	40		2	2	2
6	Betterave rouge	P + Pa	40		2	2	2
7	Chou frisé	P.P	40		2	2	2
8	Brocoli	P.P	40		2	2	2
9	Chou de Bruxelles	P.P	40		2	2	2
10	Chou-rave	P.P	40 <sup>(1)</sup>		2	2	2
11	Navet du printemps Navet d'automne	P	40		2	2	2
12	Piment	P.P	40 <sup>(1)</sup>		2	2	2
	poivron				2	2	2
13	chicorée frisée	P.P	40		2	2	2
	chicorée scarole						
14	chicorée-Witloof (endive)	P + Pa	100		2	2	2

N°	Espèces	P = plantes isolées sans préculture P.P = plantes isolées avec préculture P+Pa = plantes isolées et parcelles	Nombre de plantes ou surfaces des parcelles par essai		Parcelles par essai	Essais par année	Années de semis
			Plantes	Parcelles m <sup>2</sup>			
1	2	3	4	5	6	7	8
15	melon d'eau	P.P	20 <sup>(1)</sup>		2	2	2
16	melon	P.P	20 <sup>(1)</sup>		2	3	2
17	concombre	P	20 <sup>(1)</sup>		2	2	2
	cornichon						
18	courgette	P	20 <sup>(2)</sup>		2	2	2
19	carotte	P + Pa	200 <sup>(1)</sup>		2	2	2
20	fenouil	P + Pa	40		2	2	2
21	persil						
	a) feuilles	P + Pa	40		2	2	2
	b) racines	P + Pa		2	2	2	2
22	haricot d'Espagne	P + Pa	60		2	2	2

23	Poids (sur tuteurs)	P + Pa	100		2	2	2
24	radis						
	a) var. niger	P + Pa	50		2	2	2
	b) var. ridicula	P + Pa	100		2	2	2
25	scorsonère	P + Pa	100		2	2	2
26	aubergine	P.P	30 <sup>(1)</sup>		2	2	2
27	épinard	P + Pa	60 <sup>(1)</sup>		2	2	2
28	mâche	P + Pa	60 <sup>(1)</sup>		2	2	2
29	fève	P + Pa	40		2	2	2
30	popcorn	P + Pa	40		2	2	2
31	maïs sucré	P + Pa	40		2	2	2

<sup>(1)</sup> Le nombre indiqué est réduit de moitié si l'essai est effectué en serre

<sup>(2)</sup> Le nombre indiqué est réduit de moitié s'il s'agit de plantes rampantes

### B. REMARQUES PARTICULIÈRES

1. Le demandeur met à la disposition de l'Administration des services techniques de l'agriculture les quantités de semences que ces derniers jugent nécessaires pour l'exécution des essais et des contrôles ultérieurs.
2. Les semences doivent satisfaire aux conditions relatives à la qualité des semences, prescrites à l'annexe II du règlement grand-ducal du 8 avril 2000 concernant la commercialisation des semences de légumes.
3. Dans le cas de plantes pérennes, les essais doivent être poursuivis jusqu'au moment où tous les caractères ont été observés et notés au moins une fois.
4. S'il n'est pas certain que la méthode d'examen employée dans un Etat membre est appliquée également dans les autres Etats membres, cette méthode doit être indiquée.
5. Si le nombre de lieux d'essais par année n'est pas respecté, il convient d'augmenter en conséquence le nombre de parcelles par an.
6. Lors du contrôle des composants généalogiques, les conditions minimales prévues à la partie A peuvent être réduites.

### Règlement grand-ducal du 27 septembre 2002 concernant la fixation des caractères et des conditions minimales pour l'examen des variétés des espèces de plantes agricoles.

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la loi du 9 novembre 1971 portant réglementation du commerce des semences et des plants;

Vu la directive n° 72/180/CEE de la Commission du 14 avril 1972 concernant la fixation des caractères et des conditions minimales pour l'examen des variétés des espèces de plantes agricoles;

Vu la directive n° 2002/8/CE de la Commission du 6 février 2002 modifiant les directives 72/168/CEE et 72/180/CEE concernant les caractères et conditions minimales pour l'examen des variétés des espèces de légumes et de plantes agricoles;

Vu l'avis de la Chambre d'Agriculture;

Vu l'article 2 (1) de la loi du 12 juillet 1996 portant réforme du Conseil d'Etat et considérant qu'il y a urgence;

Sur le rapport de Notre Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** 1. Les examens officiels effectués en vue de l'admission des variétés portent au moins sur les caractères suivants:

- a) en ce qui concerne l'examen des caractères aux fins de la distinction, de la stabilité et de l'homogénéité:
  - i) en ce qui concerne le blé (*Triticum aestivum* L.) et le maïs (*Zea mays* L.), les caractères énumérés dans les principes directeurs respectifs intitulés « protocole pour la conduite de l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité », formulés par le conseil d'administration de l'Office communautaire des variétés végétales, conformément à l'article 56 du règlement (CE) no 2100/94 du Conseil. Tous les caractères sont examinés, pour autant que l'observation d'un caractère ne soit pas rendue impossible par l'expression

d'un autre caractère ou que l'expression d'un caractère ne soit pas empêchée par les conditions environnementales dans lesquelles l'essai a lieu. Cette disposition est sans préjudice de l'application de dispositions régissant les caractères des variétés agricoles ;

- ii) en ce qui concerne les autres espèces de plantes agricoles, les caractères énumérés à l'annexe I, partie A,
- b) en ce qui concerne l'examen de la valeur culturelle et d'utilisation, les caractères énumérés à l'annexe I, partie B.

2. Le Ministre ayant dans ses attributions l'Administration des services techniques de l'agriculture veille à ce que:

- a) dans le cas du blé (*Triticum aestivum* L.) et du maïs (*Zea mays* L.), les exigences minimales applicables à la réalisation des examens en ce qui concerne la mise en place et les conditions de culture fixées dans les principes directeurs visés au paragraphe 1, point a) i) soient remplies au moment des examens ;
- b) dans le cas des autres espèces de plantes agricoles, les exigences minimales applicables à la réalisation des examens, énumérées à l'annexe II, soient remplies au moment des examens.

**Art. 2.** Les annexes font partie intégrante du présent règlement.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural est chargé de l'exécution du présent règlement qui sera publié au Mémorial.

*Le Ministre de l'Agriculture,  
de la Viticulture  
et du Développement rural,*  
**Fernand Boden**

Château de Berg, le 27 septembre 2002.  
**Henri**

Dir. 72/168/CEE, 72/180/CE, 2002/8/CE.

## ANNEXE I

### PARTIE A

#### **CARACTÈRES CONCERNANT L'EXAMEN DE LA DISTINCTION, DE LA STABILITÉ ET DE L'HOMOGENÉITÉ**

Tous les caractères énumérés pour les diverses espèces sont valables pour l'examen de la distinction et de la stabilité des variétés. Les critères arrêtés pour l'examen de l'homogénéité sont indiqués comme suit:

- (H) pour toutes les variétés d'une espèce,
- (H1) pour les variétés à pollinisation libre d'une espèce,
- (H2) pour les lignées inbred et les hybrides simples d'une espèce,
- (H3) pour les autres hybrides d'une espèce.

#### 1. BETTERAVES

Betteraves sucrières et fourragères de l'espèce *Beta vulgaris* L.

1. *Axe hypocotylé: coloration*
2. *Racine:*
  - 2.1 coloration du collet
  - 2.2 coloration de la partie hors terre (H)
  - 2.3 coloration de la partie enterrée (H)
  - 2.4 forme (H)
  - 2.5 proportion de la partie hors terre (betteraves fourragères)
  - 2.6 teneur en matière sèche (betteraves fourragères)
  - 2.7 teneur en sucre (betteraves sucrières)
  - 2.8 poids de la racine (exprimé en pourcent du poids total de la plante)
3. *Feuille:*
  - 3.1 coloration du limbe
  - 3.2 coloration des nervures (betteraves fourragères)
  - 3.3 longueur totale du pétiole et du limbe
  - 3.4 largeur du pétiole
  - 3.5 coloration de la base du pétiole (betteraves fourragères)
  - 3.6 port du bouquet foliaire
  - 3.7 poids du feuillage y compris le collet (exprimé en pourcent du poids total de la plante)

4. Ploidie:
  - 4.1 niveau de ploidie
  - 4.2 pourcentage des différents niveaux de ploidie (variétés polyploïdes)
5. Monogermie (H)

## 2. AGROSTIDES

Agrostide des chiens	Agrostis canina L. ssp. canina Hwd.
Agrostide blanche	Agrostis gigantea Roth
Agrostide stolomifère	Agrostis stolonifera L.
Agrostide ténue	Agrostis tenuis Sibth.

1. Port de la plante (au stade de l'épiaison)
2. Tige: longueur (H) (à la fin de la floraison)
3. Stolon: présence ou absence (préciser le stade végétatif au moment de l'observation)
4. Feuille:
  - 4.1 couleur (l'année suivant l'année du semis, avant l'épiaison)
  - 4.2 port de la feuille culminaire (au début de la floraison)
  - 4.3 dimensions de la feuille culminaire (H) (au début de la floraison)
5. Inflorescence: forme (après la floraison)
6. Classification de l'épiaison ou de la floraison (H) (l'année suivant l'année du semis)
7. Réépiaison dans les différentes coupes (l'année suivant l'année du semis)
8. Nombre de chromosomes (H)

## 3. VULPIN DES PRÉS Alopecurus pratensis L.

1. Port de la plante (au stade de l'épiaison)
2. Tige: longueur (H) (à la fin de la floraison)
3. Stolon: présence ou absence (préciser le stade végétatif au moment de l'observation)
4. Feuille (au début de la floraison):
  - 4.1 port de la feuille culminaire
  - 4.2 dimensions de la feuille culminaire (H)
5. Classification de l'épiaison ou de la floraison (H) (l'année suivant l'année du semis)
6. Réépiaison dans les différentes coupes (l'année suivant l'année du semis)
7. Nombre de chromosomes (H)

## 4. FROMENTAL Arrhenatherum elatius (L.) J. et C. Presl.

1. Port de la plante (au stade de l'épiaison)
2. Tige: longueur (H) (à la fin de la floraison)
3. Feuille (au début de la floraison):
  - 3.1 port de la dernière feuille culminaire
  - 3.2 dimensions de la feuille culminaire (H)
4. Classification de l'épiaison ou de la floraison (H) (l'année suivant l'année du semis)
5. Réépiaison dans les différentes coupes (l'année suivant l'année du semis)
6. Nombre de chromosomes (H)

## 5. DACTYLE Dactylis glomerata L.

1. Port de la plante (au stade de l'épiaison)
2. Tige: longueur (H) (à la fin de la floraison)
3. Feuille:

- 3.1 couleur (l'année suivant l'année du semis, avant l'épiaison)
- 3.2 port de la feuille culinaire (au début de la floraison)
- 3.3 dimensions de la feuille culinaire (H) (au début de la floraison)
- 4. Classification de l'épiaison ou de la floraison (H) (l'année suivant l'année du semis)
- 5. Réépiaison dans les différentes coupes (H) (l'année suivant l'année du semis)
- 6. Alternativité
- 7. Nombre de chromosomes (H)

#### 6. FÉTUQUE ÉLEVÉE Festuca arundinacea Schreb.

- 1. Port de la plante (au stade de l'épiaison)
- 2. Tige: longueur (H) (à la fin de la floraison)
- 3. Feuille (au début de la floraison):
  - 3.1 port de la feuille culinaire
  - 3.2 dimensions de la feuille culinaire (H)
- 4. Classification de l'épiaison ou de la floraison (H) (l'année suivant l'année du semis)
- 5. Réépiaison dans les différentes coupes (l'année suivant l'année du semis)
- 6. Nombre de chromosomes (H)

#### 7. FÉTUQUE OVINE Festuca ovina L.

- 1. Port de la plante (au stade de l'épiaison)
- 2. Tige: longueur (H) (à la fin de la floraison)
- 3. Feuille (au début de la floraison):
  - 3.1 port de la feuille culinaire
  - 3.2 dimensions de la feuille culinaire (H)
- 4. Classification de l'épiaison ou de la floraison (H) (l'année suivant l'année du semis)
- 5. Réépiaison dans les différentes coupes (l'année suivant l'année du semis)
- 6. Nombre de chromosomes (H)

#### 8. FÉTUQUE DES PRÉS Festuca pratensis Huds.

- 1. Port de la plante (au stade de l'épiaison)
- 2. Tige: longueur (H) (à la fin de la floraison)
- 3. Feuille (au début de la floraison):
  - 3.1 port de la feuille culinaire
  - 3.2 dimensions de la feuille culinaire (H)
- 4. Classification de l'épiaison ou de la floraison (H) (l'année suivant l'année du semis)
- 5. Réépiaison dans les différentes coupes (l'année suivant l'année du semis)
- 6. Nombre de chromosomes (H)

#### 9. FÉTUQUE ROUGE Festuca rubra L.

- 1. Port de la plante (au stade de l'épiaison)
- 2. Tige: longueur (H) (à la fin de la floraison)
- 3. Stolon: présence ou absence (préciser le stade végétatif au moment de l'observation)
- 4. Feuille:
  - 4.1 couleur (l'année suivant l'année du semis, avant l'épiaison)
  - 4.2 port de la feuille culinaire (au début de la floraison)
  - 4.3 dimensions de la feuille culinaire (H) (au début de la floraison)

5. Classification de l'épiaison ou de la floraison (H) (l'année suivant l'année du semis)
6. Réépiation dans les différentes coupes (l'année suivant l'année du semis)
7. Nombre de chromosomes (H)

#### 10. RAY-GRASS

Ray-grass hybride	Lolium hybridum Hausskn.
Ray-grass d'Italie	Lolium multiflorum Lam.
Ray-grass anglais	Lolium perenne L.

1. Port de la plante (au stade de l'épiaison)
2. Tige: longueur (H) (à la fin de la floraison)
3. Feuille (au début de la floraison):
  - 3.1 port de la feuille culinaire
  - 3.2 dimensions de la feuille culinaire (H)
4. Classification de l'épiaison ou de la floraison (H) (l'année suivant l'année du semis et, pour les variétés annuelles, l'année du semis)
5. Réépiation dans les différentes coupes (l'année suivant l'année du semis)
6. Alternativité
7. Nombre de chromosomes (H)

#### 11. FLÉOLE DES PRÉS

Phleum pratense L.

1. Port de la plante (au stade de l'épiaison)
2. Tige: longueur (H) (à la fin de la floraison)
3. Feuille:
  - 3.1 couleur (l'année suivant l'année du semis, avant l'épiaison)
  - 3.2 port de la feuille culinaire (au début de la floraison)
  - 3.3 dimensions de la feuille culinaire (H) (au début de la floraison)
4. Classification de l'épiaison ou de la floraison (H) (l'année suivant l'année du semis)
5. Réépiation dans les différentes coupes (l'année suivant l'année du semis)
6. Nombre de chromosomes (H)

#### 12. PATURINS

Pâturin annuel	Poa annua L.
Pâturin des bois	Poa nemoralis L.
Pâturin des marais	Poa palustris L.
Pâturin des prés	Poa pratensis L.
Pâturin commun	Poa trivialis L.

1. Port de la plante (au stade de l'épiaison)
2. Tige: longueur (H) (à la fin de la floraison)
3. Stolon: présence ou absence (préciser le stade végétatif au moment de l'observation)
4. Feuille:
  - 4.1 couleur (l'année suivant l'année du semis, avant l'épiaison)
  - 4.2 port de la feuille culinaire (au début de la floraison)
  - 4.3 dimensions de la feuille culinaire (H) (au début de la floraison)
5. Gaine: couleur (Poa pratensis)
6. Ligule (Poa pratensis):
  - 6.1 couleur
  - 6.2 forme
  - 6.3 pilosité
7. Inflorescence: couleur (pendant la floraison)
8. Classification de l'épiaison ou de la floraison (H) (l'année suivant l'année du semis)

9. Réépiaison dans les différentes coupes (l'année suivant l'année du semis)
10. Nombre de chromosomes (H) (à l'exception de *Poa pratensis*)

**13. AVOINE JAUNÂTRE**  
*Trisetum flavescens* (L.) Pal. Beauv.

1. Port de la plante (au stade de l'épiaison)
2. Tige: longueur (H) (à la fin de la floraison)
3. Feuille:
  - 3.1 couleur (l'année suivant l'année du semis, avant l'épiaison)
  - 3.2 port de la feuille culminaire (au début de la floraison)
  - 3.3 dimensions de la feuille culminaire (H) (au début de la floraison)
4. Classification de l'épiaison ou de la floraison (H) (l'année suivant l'année du semis)
5. Réépiaison dans les différentes coupes (l'année suivant l'année du semis)
6. Nombre de chromosomes (H)

**14. SAINFOIN D'ESPAGNE**  
*Hedysarum coronarium* L.

1. Port de la plante (H)
2. Tige:
  - 2.1 longueur
  - 2.2 diamètre à la demi-longueur
  - 2.3 ramification (nombre de rameaux par tige)
3. Feuille: (à observer au tiers moyen de la plante)
  - 3.1 nombre de feuilles par tige
  - 3.2 forme de la foliole terminale (H)
  - 3.3 dimensions de la foliole terminale (H)
  - 3.4 nombre de folioles par feuille
4. Fleur: couleur de l'étendard (H)
5. Classification de la floraison (H)
6. Cycle végétatif:
  - 6.1 persistance de la végétation en automne
  - 6.2 durée de la pérennité en culture (H)

**15. LOTIER CORNICULÉ**  
*Lotus corniculatus* L.

1. Tige: longueur (H)
2. Feuille:
  - 2.1 forme de la foliole centrale (H)
  - 2.2 dimensions de la foliole centrale (H)
3. Classification de la floraison (H)

**16. LUPINS**

Lupin blanc	Lupinus albus L.
Lupin bleu	Lupinus angustifolius L.
Lupin jaune	Lupinus luteus L.

1. Tige: longueur (H)
2. Fleur: couleur de l'étendard (H)
3. Gousse:
  - 3.1 forme (H)
  - 3.2 pilosité: persistance ou non persistance (H)
4. Graine:
  - 4.1 forme (H)
  - 4.2 dimensions (H)

4.3 couleur de fond (H)

4.4 ornementation (H)

5. *Classification de la floraison (H)*

6. *Teneur en alcaloïde:*

6.1 de la feuille (H)

6.2 du grain (H)

#### 17. MINETTE Medicago lupulina L.

1. *Tige: longueur (H)*

2. *Classification de la floraison (H)*

#### 18. LUZERNES Luzerne Medicago sativa L. et Medicago varia Martyn

1. *Tige: longueur (H)*

2. *Feuille:*

2.1 forme de la foliole centrale (H)

2.2 dimensions de la foliole centrale (H)

3. *Fleur: couleur de l'étendard*

4. *Classification de la floraison (H)*

#### 19. SAINFOIN Onobrychis sativa L.

1. *Tige: longueur (H)*

2. *Feuille:*

2.1 forme de la foliole centrale (H)

2.2 dimensions de la foliole centrale (H)

3. *Classification de la floraison (H)*

#### 20. POIS FOURRAGER Pisum arvense L.

1. *Tige: longueur (H)*

2. *Feuille:*

2.1 Forme des stipules des deux premières paires (H)

2.2 dimensions des deux premiers stipules (H)

2.3 forme de la foliole (H)

2.4 dimensions de la foliole (H)

2.5 forme de la pointe de la foliole (H)

3. *Stipule de la tige:*

3.1 forme (H)

3.2 dimensions (H)

3.3 taches: présence ou absence (H)

3.4 forme de l'anneau (H)

3.5 couleur de l'anneau (H)

4. *Fleur:*

4.1 couleur de l'étendard (H)

4.2 forme de la base de l'étendard (H)

5. *Gousse:*

5.1 forme (H) (au stade de la maturité verte)

5.2 forme de la pointe (H) (au stade de la maturité verte)

6. *Graine:*

6.1 forme y compris l'aspect (H)

6.2 couleur de fond (H)

6.3 ornementation (H)

7. *Classification de la floraison (H)*
8. *Durée de la floraison (H)*

21. TRÈFLE D'ALEXANDRIE  
Trifolium alexandrinum L.

1. *Port de la plante (H) (au début de la floraison)*
2. *Tige: longueur (H) (au début de la floraison)*
3. *Feuille (au début de la floraison):*
  - 3.1 *forme de la foliole terminale centrale (H)*
  - 3.2 *dimensions de la foliole terminale centrale (H)*
4. *Inflorescence:*
  - 4.1 *ramifications (H)*
  - 4.2 *pédonculée ou sessile (H)*
  - 4.3 *longueur des bractées par rapport au calice*
5. *Fleur: couleur de l'étendard*
6. *Classification de la floraison (H)*

22. TRÈFLE HYBRIDE  
Trifolium hybridum L.

1. *Tige: longueur (H)*
2. *Feuille:*
  - 2.1 *forme de la foliole centrale (H)*
  - 2.2 *dimensions de la foliole centrale (H)*
3. *Classification de la floraison (H)*
4. *Nombre de chromosomes (H)*

23. TRÈFLE INCARNAT  
Trifolium incarnatum L.

1. *Tige: longueur (H)*
2. *Fleur: couleur de l'étendard (H)*
3. *Classification de la floraison (H)*

24. TRÈFLE VIOLET  
Trifolium pratense L.

1. *Tige: longueur (H)*
2. *Feuille:*
  - 2.1 *forme de la foliole centrale (H)*
  - 2.2 *dimensions de la foliole centrale (H)*
  - 2.3 *marque foliaire*
3. *Fleur: couleur de l'étendard*
4. *Graine: couleur de fond*
5. *Classification de la floraison (H)*
6. *Nombre de chromosomes (H)*

25. TRÈFLE BLANC  
Trifolium repens L.

1. *Feuille:*
  - 1.1 *forme de la foliole centrale (H)*
  - 1.2 *dimensions de la foliole centrale (H)*
  - 1.3 *marque foliaire*
  - 1.4 *longueur du pétiole (H)*
2. *Classification de la floraison (H)*
3. *Nombre de chromosomes (H)*

26. TRÈFLE DE PERSE  
Trifolium resupinatum L.

1. Tige (au début de la floraison):
  - 1.1 port
  - 1.2 longueur (H)
  - 1.3 pilosité: présence ou absence
2. Feuille (au début de la floraison):
  - 2.1 forme de la foliole centrale (H)
  - 2.2 dimensions de la foliole centrale (H)
3. Fleur: couleur de l'étendard
4. Gousse: forme (au stade de la maturité complète)
5. Graine: couleur
6. Classification de la floraison (H)

27. FÉNUGREC  
Trigonella foenum-graecum L.

1. Port de la plante (H) (au début de la floraison)
2. Tige:
  - 2.1 longueur (H)
  - 2.2 pilosité: présence ou absence (H)
3. Feuille (au début de la floraison):
  - 3.1 forme de la foliole centrale (H)
  - 3.2 dimensions de la foliole centrale (H)
4. Gousse (au stade de la maturité complète):
  - 4.1 longueur totale (H)
  - 4.2 longueur du bec (H)
5. Classification de la floraison (H)

28. FÉVEROLES

Féveroles à grosses graines

Vicia faba L. ssp. faba var. equina Pers.

Féveroles à petites graines

Vicia faba L. var. minor (Peterm.) Bull.

1. Tige: longueur (H1) (H2)
2. Gousse (au stade de la maturité complète):
  - 2.1 forme (H2)
  - 2.2 pilosité (H2)
3. Graine:
  - 3.1 forme (H1) (H2)
  - 3.2 grosseur (H2)
  - 3.3 couleur de fond (H1) (H2)
  - 3.4 ornementation (H2)
  - 3.5 couleur du hyle (H2)
4. Classification de la floraison (H2)

29. VESCE COMMUNE  
Vicia sativa L.

1. Feuille:
  - 1.1 forme des premières feuilles primaires (H)
  - 1.2 dimensions des premières feuilles primaires (H)
  - 1.3 forme de la foliole (H)
  - 1.4 dimensions de la foliole (H)
2. Fleur: couleur de l'étendard (H)

3. *Gousse (au stade de la maturité complète):*
  - 3.1 forme (H)
  - 3.2 pilosité (H)
4. *Grain:*
  - 4.1 forme (H)
  - 4.2 grosseur (H)
  - 4.3 couleur de fond (H)
  - 4.4 ornementation (H)
  - 4.5 couleur des cotylédons (H)
5. *Classification de la floraison (H)*

30. VESCE DE PANNONIE  
*Vicia pannonica* Crantz

VESCE VELUE  
*Vicia villosa* Roth

1. *Feuille:*
  - 1.1 forme de la foliole (H)
  - 1.2 dimensions de la foliole (H)
  - 1.3 nombre de folioles
2. *Fleur: couleur de l'étendard (H)*
3. *Gousse (au stade de la maturité complète):*
  - 3.1 forme (H)
  - 3.2 pilosité (H)
4. *Classification de la floraison (H)*

31. CHOU-NAVET ET RUTABAGA  
*Brassica napus* L. var. *napobrassica* (L.) Peterm.

1. *Plante: hauteur*
2. *Racine:*
  - 2.1 forme (H)
  - 2.2 proportion de la partie hors terre
  - 2.3 couleur de la racine (H)
  - 2.4 couleur de la partie hors terre
  - 2.5 couleur de la chair (H)
3. *Collet: longueur (H)*
4. *Limbe des feuilles:*
  - 4.1 dimensions (H)
  - 4.2 forme
  - 4.3 bord: frisure ou dentelure
  - 4.4 anthocyane: présence ou absence (H)
  - 4.5 glaucescence
5. *Pétiole des feuilles:*
  - 5.1 port
  - 5.2 longueur
  - 5.3 grosseur
  - 5.4 anthocyane: présence ou absence (H)

32. CHOU FOURRAGER  
*Brassica oleracea* L. conver. *acephala* (DC)

1. *Plante (à observer lorsque la plante a atteint son développement complet):*
  - 1.1 hauteur (H1) (H2)
  - 1.2 ramification (H2)
2. *Tige:*
  - 2.1 longueur (H2)
  - 2.2 grosseur (H1) (H2) (chou moëllier)

- 2.3 forme (H1) (H2) (chou moëllier)
- 2.4 couleur (H2)

3. *Limbe des feuilles:*

- 3.1 dimensions (H1) (H2)
- 3.2 forme (H2)
- 3.3 port (H2)
- 3.4 bord: frisure ou dentelure (H2)
- 3.5 anthocyane: présence ou absence (H1) (H2)
- 3.6 glaucescence (H2)

4. *Pétiole des feuilles:*

- 4.1 port (H2)
- 4.2 longueur (H2)
- 4.3 grosseur (H2)
- 4.4 anthocyane: présence ou absence (H1) (H2)

### 33. RADIS OLÉIFÈRE

*Raphanus sativus* L. ssp. *oleifera* (DC) Metzg.

1. *Plante (au stade de la maturité):*

- 1.1 hauteur
- 1.2 importance de la ramification
- 1.3 niveau d'insertion de la 1re ramification

2. *Tige (au stade de la maturité):*

- 2.1 longueur de la tige principale (H)
- 2.2 grosseur de la tige principale (à mesurer 25 cm au-dessus du collet)

3. *Feuille de la rosette (au moment de l'apparition des boutons floraux):*

- 3.1 forme
- 3.2 dimensions

4. *Fleur: couleur des pétales*

5. *Silique: longueur du bec (H)*

6. *Graine: grosseur (H)*

7. *Classification de la floraison (H)*

### 34. AVOINE

*Avena sativa* L.

1. *Port de la plante (H) (au stade du tallage)*

2. *Tige:*

- 2.1 longueur (H)
- 2.2 pilosité du noeud supérieur (H)

3. *Feuille: pilosité de la bordure du limbe (H)*

4. *Panicule: forme (H)*

5. *Grume: glaucescence (H) (au stade de la floraison)*

6. *Grain:*

- 6.1 type de couleur des glumelles (H)
- 6.2 aristation des glumelles: présence ou absence (H)
- 6.3 ciliation de la base des grains du 1er ordre (H)
- 6.4 grain nu ou vêtu (H)

7. *Classification de l'épiaisson (H)*

### 35. ORGES

Orge à deux rangs

*Hordeum distichum* L.

Orge à plusieurs rangs

*Hordeum polystichum* L.

1. *Port de la plante (H) (à la fin du tallage)*

2. *Tige: longueur (H)*

3. *Oreillette: couleur (H)*
4. *Gaine:*
  - 4.1 pilosité de la gaine basale (H)
  - 4.2 glaucescence (H)
5. *Épi:*
  - 5.1 type: 2,4 ou 6 rangs (H)
  - 5.2 aristation: présence ou absence (H)
  - 5.3 denticulation des barbes (H)
  - 5.4 port (H)
  - 5.5 compacité (H)
  - 5.6 glaucescence (H)
  - 5.7 couleur de la baguette des épillets stériles (H)
  - 5.8 forme des épillets stériles (H)
  - 5.9 longueur de l'article inférieur du rachis (H)
6. *Glume: longueur (H)*
7. *Grain:*
  - 7.1 longueur des poils de la baguette (H)
  - 7.2 denticulation des glumelles (H)
  - 7.3 nu ou vêtu (H)
  - 7.4 pilosité du sillon (H)
  - 7.5 anthocyane sur les nervures de la glumelle: présence ou absence (H)
8. *Classification de l'épiaison (H)*
9. *Alternativité (H)*
10. *Réactions au DDT ou à un autre réactif comparable dans ses résultats (H)*

### 36. RIZ Oryza sativa L.

1. *Tige:*
  - 1.1 couleur des noeuds: vert ou pigmenté (H) (durant la végétation)
  - 1.2 hauteur à la maturité mesurée du collet à l'extrémité de la plus haute panicule (H) (au stade de la maturité)
2. *Feuille: couleur vert ou pigmenté (H) (durant la végétation)*
3. *Oreillette: couleur vert ou pigmenté (H) (durant la végétation)*
4. *Panicule:*
  - 4.1 aristation: présence ou absence (H)
  - 4.2 port (H) (au stade de la maturité)
  - 4.3 couleur des stigmates: incolore ou pigmenté (H)
5. *Glumelle:*
  - 5.1 couleur de la carène: vert ou pigmenté (H)
  - 5.2 couleur de la calotte: vert ou pigmenté (H)
  - 5.3 couleur de l'apex: vert ou pigmenté (H)
  - 5.4 pilosité (H)
6. *Grain:*
  - 6.1 profil facial du grain décortiqué<sup>(1)</sup> (H)
  - 6.2 perle: présence ou absence (H)
7. *Classification de l'épiaison (H)*

<sup>1</sup> Il s'agit du rapport longueur/hauteur:  
arrondi: moins de 1,75,  
semi-arrondi: 1,75 à 1,99,  
semi-fuselé: 2,00 à 2,45,  
fuselé: plus de 2,45.

### 37. ALPISTE Phalaris canariensis L.

1. *Tige: longueur (H)*
2. *Feuille: port (H) (avant l'épiaison)*

3. *Épi: forme*
4. *Classification de l'épiaison (H)*

**38. SEIGLE**  
Secale cereale L.

1. *Coléoptile: coloration*
2. *Port de la plante:*
  - 2.1 à la fin du tallage (au printemps)
  - 2.2 au stade de la montée
3. *Tige:*
  - 3.1 longueur (H)
  - 3.2 couleur du noeud supérieur
  - 3.3 intensité de la pilosité sous l'épi
4. *Gaine: pilosité (au stade de la montée)*
5. *Épi:*
  - 5.1 forme (au stade de la floraison ou de la maturité laiteuse)
  - 5.2 couleur (au stade de la maturité laiteuse)
  - 5.3 couleur des anthères
  - 5.4 anthocyane: présence ou absence
6. *Barbe: intensité d'une coloration anthocyane*
7. *Grain:*
  - 7.1 forme
  - 7.2 couleur
8. *Classification de l'épiaison (H)*
9. *Alternativité: forme d'hiver ou forme de printemps (H)*
10. *Ploidie (H)*

**39. BLÉS**  
Blé dur      Triticum durum L.

1. *Coléoptile: coloration (H)*
2. *Port de la plante (H) (à la fin du tallage)*
3. *Tige:*
  - 3.1 longueur (H)
  - 3.2 degré de remplissage de la paille au milieu de l'entrenoeud supérieur: creux ou plein (H)
  - 3.3 glaucescence (H)
  - 3.4 anthocyane: présence ou absence (H)
4. *Feuille (juste avant l'épiaison):*
  - 4.1 port (H)
  - 4.2 glaucescence des limbes (H)
5. *Gaine:*
  - 5.1 pilosité de la gaine de la feuille culinaire (H)
  - 5.2 glaucescence (H)
6. *Épi:*
  - 6.1 forme (H)
  - 6.2 compacité (H)
  - 6.3 degré de l'aristation (H)
  - 6.4 couleur des arêtes (H)
  - 6.5 glaucescence (H)
  - 6.6 couleur des anthères (H)
  - 6.7 couleur des épis (H) (au stade de la maturité jaunâtre)
7. *Glume:*
  - 7.1 forme de la troncature (H)
  - 7.2 largeur de la troncature (H)

- 7.3 forme du bec (H)
- 7.4 longueur du bec (H)
- 7.5 pilosité de la face externe (H)
- 7.6 pilosité de la face interne (H)
- 8. *Grain:*
  - 8.1 forme (H)
  - 8.2 couleur (H)
  - 8.3 pilosité de l'extrémité (H)
  - 8.4 coloration à l'acide phénique (H)
- 9. *Classification de l'épiaison (H)*
- 10. *Alternativité (H)*

#### 40. ÉPEAUTRE Triticum spelta L.

- 1. *Coléoptile: coloration (H)*
- 2. *Port de la plante (H) (à la fin du tallage)*
- 3. *Tige:*
  - 3.1 longueur (H)
  - 3.2 degré de remplissage de la paille au milieu de l'entre-noeud supérieur: creux ou plein (H)
- 4. *Feuille (juste avant l'épiaison):*
  - 4.1 port (H)
  - 4.2 glaucescence des limbes (H)
- 5. *Gaine:*
  - 5.1 pilosité de la gaine de la feuille culinaire (H)
  - 5.2 glaucescence (H)
- 6. *Épi:*
  - 6.1 forme (H)
  - 6.2 compacité (H)
  - 6.3 degré de l'aristation (H)
  - 6.4 couleur des arêtes (H)
  - 6.5 glaucescence (H)
  - 6.6 couleur des anthères (H)
  - 6.7 couleur des épis (H) (au stade de la maturité jaunâtre)
  - 6.8 solidité du rachis (H)
- 7. *Glume:*
  - 7.1 forme de la troncature (H)
  - 7.2 largeur de la troncature (H)
  - 7.3 forme du bec (H)
  - 7.4 longueur du bec (H)
  - 7.5 pilosité de la face externe (H)
  - 7.6 pilosité de la face interne (H)
- 8. *Grume:*
  - 8.1 forme (H)
  - 8.2 couleur (H)
- 9. *Classification de l'épiaison (H)*
- 10. *Alternativité (H)*

#### 41. POMMES DE TERRE Solanum tuberosum L.

- 1. *Tubercule:*
  - 1.1 forme: description, régularité et uniformité (H)
  - 1.2 couleur de la peau: (H)
  - 1.3 couleur de la chair (H)

2. Germe:
  - 2.1 couleur (H)
  - 2.2 forme (H)
  - 2.3 pilosité (H)
3. Tige: couleur (H)
4. Fleur:
  - 4.1 présence ou absence (H)
  - 4.2 couleur des sépales au stade bouton (H)
  - 4.3 couleur des pétales (H)

#### 42. ARACHIDE

Arachis hypogaea L.

1. Port de la plante (H) (au stade de la floraison)
2. Tige: pilosité: présence ou absence (H)
3. Feuille (au stade de la floraison):
  - 3.1 forme des folioles (H)
  - 3.2 pilosité du limbe (H)
  - 3.3 bord: présence ou absence de cils (H)
4. Stipules: longueur par rapport au pétiole (H)
5. Gynophore: longueur (H) (au moment de l'enterrage)
6. Gousse (au stade de la maturité):
  - 6.1 forme (H)
  - 6.2 étranglement: présence ou absence (H)
  - 6.3 consistance du péricarpe (H)
  - 6.4 nombre des graines: jusqu'à 2 ou plus de 2 (H)
7. Graine:
  - 7.1 forme (H)
  - 7.2 couleur du tégument (H)

#### 43. NAVETTE

Brassica campestris L. ssp. oleifera (Metzg.) Sinsk.

1. Cotylédons: dimensions
2. Plante (au stade de la maturité):
  - 2.1 hauteur
  - 2.2 importance de la ramification
  - 2.3 niveau d'insertion de la 1re ramification
3. Tige (au stade de la maturité):
  - 3.1 longueur de la tige principale (H)
  - 3.2 grosseur de la tige principale à mesurer 25 cm au-dessus du collet
4. Feuille de la rosette (au moment de l'apparition des boutons floraux):
  - 4.1 forme (H)
  - 4.2 dimensions (H)
5. Fleur: couleur des pétales (H)
6. Graine: dimensions (grosseur)
7. Classification de la floraison (H)
8. Alternativité (H)

#### 44. MOUTARDE BRUNE

Brassica juncea L.

1. Tige: longueur (H) (au stade de la maturité complète)
2. Feuilles de la rosette: forme (H) (au moment de l'apparition des boutons floraux)
3. Fleur: couleur des pétales (H)

4. Graine:
  - 4.1 dimensions (H)
  - 4.2 couleur (H)
5. Classification de la floraison (H)

#### 45. COLZA

*Brassica napus* L. ssp. *oléifera* (Metzg.) Sinsk

1. Cotylédons: dimensions (H)
2. Plante: importance de la ramification (H) (au stade de la maturité)
3. Tige: longueur de la tige principale (H) (au stade de la maturité)
4. Feuilles de la rosette: forme (H) (au moment de l'apparition des boutons floraux)
5. Fleur: couleur des pétales (H)
6. Classification de la floraison (H)
7. Alternativité (H)

#### 46. MOUTARDE NOIRE

*Brassica nigra* (L.) W. Koch

1. Plante: hauteur de la tige principale (H) (à la maturité complète)
2. Fleur: couleur des pétales (H)
3. Silique: port sur la tige (H) (au stade de la maturité)
4. Classification de la floraison (H)

#### 47. CHANVRE

*Cannabis sativa* L.

1. Tige (plantes portant des fleurs femelles):
  - 1.1 cannelures: présence ou absence
  - 1.2 couleur
2. Feuille: nombre de lobes (plantes portant des fleurs femelles)
3. Fruit (plantes portant des fleurs femelles):
  - 3.1 forme
  - 3.2 talon: présence ou absence
4. Classification de la précocité (H)
5. Monoïque ou dioïque (H)

#### 48. CUMIN

*Carum carvi* L.

1. Tige: longueur (H)
2. Feuille:
  - 2.1 port avant la montée
  - 2.2 couleur
3. Fruit: akène se séparant facilement ou non (H)
4. Classification de la floraison (H)

#### 49. COTON

*Gossypium* sp.

1. Port de la plante (H)
2. Tiges (au stade de la floraison):
  - 2.1 type de ramifications
  - 2.2 nombre de branches végétatives et de branches à fleurs
  - 2.3 Pilosité

3. *Feuille de la branche végétative (au début de la floraison):*
  - 3.1 pilosité des limbes (H)
  - 3.2 nombre de lobes
  - 3.3 profondeur des découpures (H)
4. *Fleur (avant l'anthèse):*
  - 4.1 longueur des bractées par rapport à la corolle (H)
  - 4.2 couleur des pétales
5. *Capsule:*
  - 5.1 forme (H) (au stade de la maturité verte)
  - 5.2 ponctuation: présence ou absence (H) (au stade de la maturité verte)
  - 5.3 dehiscence: complète ou incomplète (H) (au stade de la maturité complète)
  - 5.4 nombre de loges (au stade de la maturité complète)
6. *Fibre (au stade de la maturité complète):*
  - 6.1 frisées ou lisses
  - 6.2 longueur moyenne
  - 6.3 régularité de la longueur
7. *Graine:*
  - 7.1 nu ou avec fuzz
  - 7.2 couleur du fuzz

#### 50. TOURNESOL Helianthus annuus L.

1. *Hypocotyle: anthocyane: présence ou absence (H2)*
2. *Feuille:*
  - 2.1 port à mi-tige (H2)
  - 2.2 couleur du limbe (H2) (au stade 4 feuilles)
  - 2.3 dimensions (H1) (H2)
3. *Capitule:*
  - 3.1 forme (H2)
  - 3.2 fleurs ligulées: présence ou absence (H2)
4. *Fleur fertile:*
  - 4.1 couleur des pétales: jaune ou orange (H1) (H2)
  - 4.2 anthocyane des sépalés: présence ou absence (H2)
  - 4.3 couleur des stigmates (H2)
5. *Graine:*
  - 5.1 forme (H2)
  - 5.2 couleur de fond (H1) (H2)
  - 5.3 bandes: présence ou absence (H1) (H2)
  - 5.4 couleur des bandes (H2)
  - 5.5 pourcentage de téguments (H2)
6. *Classification de la précocité (H1) (H2)*

#### 51. LIN Linum usitatissimum L.

1. *Plante:*
  - 1.1 hauteur de la tige (H)
  - 1.2 niveau d'insertion de la ramification (H)
2. *Fleur:*
  - 2.1 diamètre (H)
  - 2.2 moucheture des sépales (H)
  - 2.3 couleur des pétales (H)
  - 2.4 couleur des nervures des pétales (H)
  - 2.5 couleur des filets des étamines (H)
  - 2.6 couleur des anthères (H)

- 2.7 couleur du style (H)
- 2.8 couleur du stigmate (H)
- 3. *Capsule: ciliation des cloisons (H)*
- 4. *Graine:*
  - 4.1 couleur (H)
  - 4.2 forme (H)
  - 4.3 grosseur (H)
- 5. *Classification de la floraison (H)*

52. OEILLETTE  
Papaver somniferum L.

- 1. *Tige:*
  - 1.1 longueur (H)
  - 1.2 pilosité du sommet de la tige principale (H)
- 2. *Feuille (avant la montée):*
  - 2.1 moucheture: présence ou absence (H)
  - 2.2 couleur de la moucheture (H)
- 3. *Fleur:*
  - 3.1 anthocyane des sépales: présence ou absence (H)
  - 3.2 couleur des pétales (H)
- 4. *Capsule (au stade de la maturité):*
  - 4.1 forme (H)
  - 4.2 couleur (H)
- 5. *Graine: couleur (H)*
- 6. *Classification de la floraison (H)*

53. MOUTARDE BLANCHE  
Sinapis alba L.

- 1. *Plante (au stade de la maturité complète):*
  - 1.1 hauteur de la tige principale (H)
  - 1.2 importance de la ramification
  - 1.3 niveau d'insertion de la première ramification
- 2. *Feuilles de la rosette (à l'apparition des boutons floraux):*
  - 2.1 nombre
  - 2.2 forme
  - 2.3 pilosité
- 3. *Fleur: couleur des pétales (H)*
- 4. *Graine:*
  - 4.1 grosseur
  - 4.2 couleur brune: présence ou absence (H)
- 5. *Classification de la floraison (H)*

54. SOJA  
Soia hispida L.

- 1. *Cotylédon: anthocyane: présence ou absence (H)*
- 2. *Tige: longueur (H)*
- 3. *Fleur: couleur (H)*
- 4. *Gousse: couleur (H)*
- 5. *Graine:*
  - 5.1 couleur de fond (H)
  - 5.2 ornementation: présence ou absence (H)
  - 5.3 forme (H)
- 6. *Classification de la floraison (H)*

PARTIE B

CARACTÈRES CONCERNANT L'EXAMEN DE LA VALEUR  
CULTURALE ET D'UTILISATION

Les caractères énumérés ci-après sont valables pour toutes les espèces mentionnées dans la partie A

1. Rendements
2. Résistance à des organismes nuisibles
3. Comportement vis-à-vis des facteurs du milieu physique
4. Caractères de qualité
5. Alternativité - pour les variétés à forme de printemps et d'hiver
6. Rythmes de production - pour les graminées

Les méthodes utilisées sont indiquées lors de la communication des résultats.

---

## ANNEXE II

## A. CONDITIONS MINIMALES GENERALES

Espèces	Critères: D: distinction S: stabilité H: homogénéité	Nombre de plantes ou surfaces des parcelles			Parcelles par essai	Essais par année	Années de semis
		Plantes isolées	Descendances	En parcelles avec semis en ligne: P: plantes m <sup>2</sup> : mètres carrés m: mètres de ligne			
1	2	3	4	5	6	7	8
<b>1. Betteraves</b>	D, S, H	120	-	-	2	2	2
<b>2. Plantes fourragères</b>							
2.1 Graminées	D, S	-	-	10 m	2	2	2
	H	50	-	-	2	1	1
2.2 Légumineuses							
2.2.1 Pois fourragers	D, S	-	-	100 P	2	2	2
	H	-	50	-	2	1	1
2.2.2 Vesces	D, S	-	-	100 P	2	1	2
	H	-	50	-	2	1	1
2.2.3 Féveroles							
2.2.3.1 Lignées inbred et hybrides simples	D, S, H	20	-	-	2	1	2
2.2.3.2 Autres hybrides et variétés à pollinisation libre	D, S, H	50	-	-	2	1	2
2.2.4 Autres légumineuses	D, S	-	-	10 m	2	2	2
	H	50	-	-	2	1	2
2.3 Chou fourrager							
2.3.1 Lignées inbred et hybrides simples	D, S, H	20	-	-	2	1	2
2.3.2 Autres hybrides et variétés à pollinisation libre	D, S, H	50	-	-	2	1	2
2.4 Autres espèces de plantes fourragères	D, S	-	-	100 P	2	1	2
	H	-	-	100 P	2	1	1
<b>3. Céréales</b>							
3.1 Espèces autogames à l'exception du blé	D, S	-	-	2000 P	2	1	2
3.1.1 Formes d'hiver	H	-	150	2000 P	2	1	1
3.1.2 Formes de printemps	H	-	100	2000 P	2	1	1
3.2 Espèces allogames à l'exception du maïs	D, S, H	-	-	2000 P	2	1	2
<b>4. Pommes de terre</b>	D, S, H	80	-	-	2	2	2
<b>5. Plantes oléagineuses et fibres</b>							
5.1 Colza et oeillette	D, S	-	-	1000 P	2	1	2
	H	-	-	1000 P	2	1	1
5.2 Chanvre	D, S, H	-	-	500 P	2	1	2
5.3 Cumin	D, S, H	-	-	10 m	2	1	2
5.4 Coton	D, S, H	-	-	30 m <sup>2</sup>	3	2	2
5.5 Tournesol							
5.5.1 Lignées inbred et hybrides simples	D, S, H	20	-	-	2	1	2
5.5.2 Autres hybrides et variétés à pollinisation libre	D, S, H	50	-	-	2	1	2
5.6 Lin	D, S	-	-	2000 P	2	1	2
	H	-	50	-	2	1	1
5.7 Soja	D, S,	-	-	500 P	2	1	2
	H	-	50	-	2	1	1
5.8 Autres espèces	D, S	-	-	500 P	2	1	2
	H	-	-	500 P	2	1	1

## B. REMARQUES PARTICULIÈRES

1. Le demandeur met à la disposition de l'Administration des services techniques de l'agriculture les quantités de semences ou plants que ces derniers jugent nécessaires pour l'exécution des essais et des contrôles ultérieurs.
  2. Les semences ou plants doivent satisfaire aux conditions de qualité prescrites pour la catégorie des semences ou des plants base par les directives du Conseil, du 14 juin 1966, concernant la commercialisation des semences de betteraves, des semences de plantes fourragères, des semences de céréales et des plants de pommes de terre, ainsi que par la directive du Conseil, du 30 juin 1969, concernant la commercialisation des semences de plantes oléagineuses et à fibres.
  3. Le pourcentage en nombre de tubercules de pommes de terre atteints de jambe noire ne dépasse pas 2. Les plants doivent être exempts de gale verruqueuse, de pourriture bactérienne et de bactériose vasculaire. Le pourcentage en poids de tubercules difformes ou blessés ne doit pas dépasser 3.
  4. Dans le cas de plantes pérennes, les essais doivent être poursuivis jusqu'au moment où tous les caractères ont été observés et notés au moins une fois.
  5. Dans la mesure où il existe un doute quant au jugement à porter sur l'homogénéité, en ce qui concerne les espèces énumérées à l'annexe I partie A nos 20, 29, 34, 35, 36, 39, 40, 42, 44, 45, 49, 51, 52 ou 54, il est nécessaire de procéder également à l'examen des descendances issues du matériel cultivé l'année précédente.
  6. S'il n'est pas certain que la méthode d'examen utilisée dans un Etat membre est appliquée également dans les autres Etats membres cette méthode doit être indiquée.
-